

国立国語研究所学術情報リポジトリ

A study of the use of mutually interchangeable demonstrative pronouns in Korean and Chinese learners of Japanese : Focusing on the multifunctional SO-A demonstratives

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2019-03-05 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 安, 龍洙, AN, Yong-su メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00001902

**A study of the use of mutually interchangeable demonstrative pronouns in
Korean and Chinese learners of Japanese
-Focusing on the multifunctional SO-A demonstratives-**

AN, Yong-su

This paper examines how Korean and Chinese learners use Japanese KO-SO-A demonstrative where Japanese informants claim that several variants are possible. The results of the analysis may be summarized as follows: (1) Language transfer is most significant in beginners; (2) Differences in the use of KO-SO-A demonstratives between Korean and Chinese learners diminish, and almost vanish, as the level gets higher; (3) In Korean learners, great differences were observed between learners at different levels of Japanese proficiency. In Chinese learners, however, there was almost no difference. (4) Both Korean and Chinese learners are influenced by the contrastive use of SO and A demonstratives, i.e. by rules in Japanese; (5) Learners of Japanese (especially Koreans) are influenced both by rules in Japanese and in their native language. At the beginning level, the influence of native rules is stronger, but as learning advances, it is gradually overridden by the influence of Japanese rules.

Key-words: anaphoric demonstratives KO-SO-A, contrastive use of SO-A demonstrative pronouns, second language acquisition, Korean learners, Chinese learners